

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Puḷinapūjaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[27. Puḷinapūjaka¹]

Digging out the sand which was old
I scattered [pure] clean sand about
the superb tree,² the Bodhi Tree,
of Vipassi the Blessed One. (1) [979]

In the ninety-one aeons since
I donated that sand [back then,]
I've come to know no bad rebirth;
that is the fruit of giving sand. (2) [980]

Three and fifty aeons ago
I was King Mahāpuḷina,³
a conqueror of the people,
a wheel-turner, with great power. (3) [981]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (4) [982]

Thus indeed Venerable Puḷinapūjaka Thera spoke these verses.
The legend of Puḷinapūjaka Thera is finished.

¹“Sand-Giver”

²reading *pādaputtame* (BJTS) for *pādamuttame* (PTS)

³“Great Sand”